

Journées d'étude Université Paris 13
Société des Hispanistes Français
Jeudi 4 et vendredi 5 juin 2020
Campus de Villetaneuse et Campus Condorcet (Aubervilliers)

HispanismeS : de la marge au croisement des disciplines ?

Lors de ces journées d'étude, qui incluront une réunion du bureau et du comité de la Société des Hispanistes Français ainsi qu'une Assemblée générale, il s'agira de questionner le paradigme des « disciplines » et des échanges ou croisements entre elles. En effet, les hispanistes, avec les lusistes et les catalanistes, ne se définissent pas comme des spécialistes de telle ou telle discipline, mais comme des spécialistes de domaines étrangers. Ainsi, nous postulons que nous sommes aux marges des disciplines, placés dans une sorte de *marginalité*. Mais celle-ci serait-elle seulement synonyme de *marginalisation* ? N'impliquerait-elle pas plutôt de nous placer, avec les autres enseignants-chercheurs des domaines étrangers, dans une position de *médiation* entre les disciplines, au sein même de nos formations et de nos recherches, et entre les collègues d'autres départements et laboratoires, identifiés pour leur part par *une seule* discipline (si tant est que cela soit possible dans les faits) : historiens, spécialistes de littérature, linguistes, géographes, sociologues, anthropologues, historiens de l'art, etc. ?

Aujourd'hui nous faisons le constat que la recherche, de façon générale, est dans une dynamique de globalisation. Par ailleurs, les chercheurs en « humanités » sont invités à mettre en œuvre un dialogue non seulement interne, entre les disciplines qui les constituent, mais aussi externe, avec les disciplines de sciences dures, les médecins, les économistes, les juristes, etc., ainsi qu'à « passer à l'ère du numérique ». Quel rôle y jouent les spécialistes de domaines étrangers ? Quel rôle doivent/peuvent-ils y jouer ?

Les hispanistes, travaillant main dans la main avec les lusistes et les catalanistes dans les universités françaises, ont-ils une identité propre au sein des spécialistes de domaines étrangers ? L'hispanisme, ou plutôt les hispanismes, sont à un tournant, dans un moment de redéfinition. Ils s'écartent de l'hispanisme porté en héritage depuis le début du XX^e siècle en France. Dans celui-ci le Moyen Âge et le Siècle d'Or avaient la part belle parce qu'ils étaient un prolongement des études classiques. Désormais, comme dans tous autres domaines étrangers, les thèses de doctorat portent en grande majorité sur la période contemporaine. Mais dans les hispanismes celles-ci portent en outre pour plus de la moitié sur les pays de l'Amérique ibérique, avec une présence notable et croissante des études filmiques, et plus généralement des arts visuels, ce que l'on ne peut constater dans aucun autre domaine étranger en France.

Nous proposons dans ce cadre de mettre en œuvre et en débat la question du passage de la marge au croisement des disciplines dans les différents domaines de formation et de recherche des lettres et sciences humaines et sociales : où et comment passer de la pluri- à la transdisciplinarité ?

Les termes de ce qui définit les différents domaines de formation et de recherche sont eux-mêmes discutés, en particulier le terme de « civilisation ». L'on constate également l'usage croissant du paradigme des « *Studies* », des « *Cultural Studies* », des « *Visual Studies* », « *Gender Studies* », etc. Quelle place dans ce cadre pouvons-nous accorder dans l'hispanisme européen à l'expression de « *Spanish Studies* » ou de « *Iberian Studies* » forgée par le monde anglo-saxon ?

Afin de ne pas apporter de réponse toute faite à ces questions, les journées d'étude de Paris 13 donneront la parole à des chercheurs de « disciplines » différentes. Nous organiserons des ateliers parallèles, avec interventions (en français, espagnol, portugais ou catalan) de 20 minutes sélectionnées par le comité d'organisation.

Pour ces ateliers, il y aura à chaque fois un modérateur et un ou deux discutant(s). Les intitulés de chacun d'entre eux seront :

- Textes et images
- Histoires et littératures
- Langues et traductions
- Territoires ibériques
- Dialogue lusistes-catalanistes- hispanistes

Les propositions de communication sont à envoyer à hispanistesparis13@gmail.com **avant le 30 novembre 2019**. En plus de leur **titre** et de la mention de la **session** dans laquelle elles s'insèreraient, elles doivent comprendre un **résumé de 10 lignes** et **5 mots-clés**.

Jornadas de estudio Universidad de París 13
Sociedad de Hispanistas Franceses
Jueves 4 y viernes 5 de junio de 2020
Campus de Villetaneuse y Campus Condorcet (Aubervilliers)

Hispanismos: ¿del margen al cruce de disciplinas?

En el marco de estas jornadas, que incluirán una reunión de la dirección y otra del comité de la Sociedad de Hispanistas Franceses, así como una asamblea general, se tratará de cuestionar el paradigma de las “disciplinas” y de los intercambios o cruces entre ellas. De hecho, los hispanistas, con los lusistas y los catalanistas, no se definen como especialistas de una u otra disciplina, sino de unas “áreas” extranjeras. De este modo, postulamos que estamos al margen de las disciplinas, que nos encontramos en una suerte de *marginalidad*. Pero, ¿será esta solamente sinónimo de *marginalización*? O, más bien, ¿no implicará situarnos, con los otros investigadores sobre áreas extranjeras, en una posición de *mediación* entre las distintas disciplinas, dentro de nuestras propias estructuras de docencia e investigación, pero también entre los colegas de otros departamentos y grupos de investigación, identificados por su parte con una *única* disciplina (suponiendo que esto sea posible): historiadores, especialistas de literatura, lingüistas, geógrafos, sociólogos, antropólogos, historiadores del arte, etc.?

Hoy constatamos que la investigación, de modo general, está en una dinámica de globalización. Por lo demás, se incita a los investigadores del ámbito de “humanidades” a un diálogo no solo interno, entre las disciplinas que las constituyen, sino también externo, con las ciencias duras, con los médicos, los economistas, los juristas, etc., así como a “pasar a la era digital”. ¿Qué papel tienen los especialistas de áreas extranjeras en este contexto? ¿Qué papel deben/pueden tener?

Los hispanistas, que trabajan estrechamente con los lusistas y los catalanistas en las universidades francesas, ¿tienen una identidad propia entre los especialistas de áreas extranjeras? El hispanismo, o más bien los hispanismos, se encuentran en un momento crucial, de redefinición. Se apartan del hispanismo heredado desde principios del siglo XX en Francia. En este hispanismo, la Edad Media y el Siglo de Oro ocupaban un lugar preponderante, porque constituían una prolongación de las humanidades clásicas. Hoy en día, como en las demás áreas extranjeras, las tesis doctorales versan en su gran mayoría sobre el periodo contemporáneo. Y además, más de la mitad de ellas versan sobre países latinoamericanos, con una presencia notable y creciente de estudios filmicos, y más en general de estudios sobre las artes visuales, lo que no se puede constatar en ninguna otra área extranjera estudiada en Francia.

En este contexto, proponemos debatir la cuestión del paso desde el margen al cruce de disciplinas, en los distintos ámbitos de formación e investigación en letras y ciencias humanas y sociales: ¿dónde y cómo pasar de la pluri- a la transdisciplinariedad?

Son objeto de discusión los propios términos que delimitan los distintos ámbitos de formación e investigación, en particular el término “civilización”. Se constata igualmente un uso creciente del paradigma de los “*Studies*”, de los “*Cultural Studies*”, “*Visual Studies*”, “*Gender Studies*”, etc. En este marco, ¿qué lugar podemos reservar, en el hispanismo europeo, a las nociones de “*Spanish Studies*” o “*Iberian Studies*” forjadas por el mundo anglosajón?

Para no aportar a estas cuestiones una respuesta preestablecida, las jornadas de estudio de la Universidad de París 13 darán la palabra a investigadores de “disciplinas” diferentes. Organizaremos talleres paralelos, con intervenciones (en español, portugués, catalán o francés) de 20 minutos seleccionadas por el comité de organización.

En estos talleres, habrá un moderador y uno o dos ponentes. Los títulos de cada uno de ellos serían:

- Textos e imágenes
- Historias y literaturas
- Lenguas y traducciones
- Territorios ibéricos
- Diálogo lusistas-catalanistas-hispanistas

Las propuestas de comunicación deberán mandarse a hispanistasparis13@gmail.com **antes del 30 de noviembre de 2019**. Además de indicar del **título** y la **sesión** en la cual se insertaría, deberán incluir un **resumen de 10 líneas y 5 palabras clave**.

Jornada de estudos – Universidade Paris 13
Sociedade dos Hispanistas da França
Quinta-feira 4 e sexta-feira 5 de junho de 2020
Campus de Villetaneuse e Campus Condorcet (Aubervilliers)

HispanismoS: da margem ao cruzamento de disciplinas?

Na ocasião dessa jornada de estudos, que inclui uma reunião do comitê da Sociedade de Hispanistas da França bem como uma Assembleia Geral, busca-se questionar o paradigma das « disciplinas » e das trocas ou cruzamentos entre elas. Com efeito, os hispanistas, junto com os lusistas ou catalanistas, não se definem propriamente como especialistas de uma ou outra disciplina, mas como especialistas de domínios estrangeiros. Assim, postulamos que estamos às margens das disciplinas, situados numa forma de marginalidade. Mas será que se trata somente de uma forma de marginalização? Ou não seria mais pertinente pensar que estamos, juntamente com outros professores-pesquisadores de áreas estrangeiras, numa posição de mediação entre as disciplinas, no âmbito mesmo das nossas formações e das nossas pesquisas, e entre os colegas de outros departamentos e laboratórios, que são identificados a uma única disciplina (se é que, de fato, isso seja possível): historiadores, especialistas de literatura, linguistas, geógrafos, sociólogos, antropólogos, historiadores da arte, etc.?

Na atualidade, constatamos que a pesquisa, de maneira geral, encontra-se numa dinâmica de globalização. Além disso, os pesquisadores em « humanidades » são convidados a colocar em prática um diálogo não somente interno, entre as disciplinas sociais e humanas, mas também externo, com as disciplinas das ciências tidas como « duras », com profissionais das áreas de saúde, economistas, juristas, etc, além da imposição das necessidades próprias da « era digital ». Qual papel exercem os especialistas dos domínios estrangeiros? Qual papel devem/podem desempenhar?

Será que os hispanistas, trabalhando associados aos lusistas e catalanistas nas universidades francesas, possuem uma identidade própria no meio dos especialistas de domínios estrangeiros? O hispanismo, ou mais particularmente oS hispanismoS, encontra-se num momento de guinada, de redefinição, tendendo a distanciar-se de um hispanismo que tem suas origens, na França, no início do século XX, quando a Idade Média e o Século de Ouro tinham um lugar privilegiado já que o campo era visto como um prolongamento dos estudos clássicos. No entanto, nos últimos tempos, como nos outros domínios estrangeiros, as teses de doutorado portam na sua grande maioria sobre o período contemporâneo. Além disso, surgem progressivamente novos trabalhos no domínio dos hispanismos que privilegiam os países ibero-americanos, com forte e crescente presença dos estudos cinematográficos e, de maneira mais geral, das artes visuais, o que não se constata em nenhuma outra área estrangeira na França.

Nesse contexto, propomos refletir e debater sobre a questão da passagem da margem ao cruzamento de disciplinas nos diferentes domínios de formação e de pesquisa em letras e ciências humanas e sociais: onde e como se concretiza a passagem da pluri à transdisciplinaridade?

Os próprios termos que definem os diferentes domínios de formação e de pesquisa podem ser discutidos, em particular a noção de « civilização ». Constata-se da mesma forma o uso crescente do paradigma dos « Studies », « Cultural Studies », dos « Visual Studies », dos « Gender Studies », etc. Nesse sentido, qual lugar atribuir no hispanismo francês à expressão de « Spanish Studies » forjada no mundo anglo-saxônico?

Sem pretender esgotar essas questões, a jornada de estudos de Paris 13 busca dar voz a pesquisadores de diferentes « disciplinas ». Serão organizados ateliês paralelos, com intervenções de 20 minutos (em português, espanhol, catalão o francês) selecionadas pelo comitê de organização.

Para esses ateliês, serão previstos um moderador e um ou dois debatedores. Os temas propostos para os ateliês são:

- Textos e imagens ;
- Histórias e literaturas ;
- Línguas e traduções ;
- Territórios ibéricos ;
- Diálogo entre lusistas-catalanistas-hispanistas

As propostas de comunicação devem ser enviadas a hispanistesparis13@gmail.com antes do dia **30 de novembro de 2019**. Devem apresentar um título e mencionar o ateliê desejado, um resumo de

aproximadamente 10 linhas e 5 palavras-chaves, bem como uma nota de apresentação do autor ou autora da proposta.